

НАИМЕНОВАНИЯ ПРОФЕССИЙ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ: ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ

Е.Б. Китова

Байкальский государственный университет, г. Иркутск, Россия

Исследование посвящено анализу изменений в наименованиях профессий в современном английском языке с точки зрения категории рода с целью выявления существующих в этой области тенденций. Работа основана на изучении употребления наименований профессий в современных СМИ, анализе данных перечня Национальной службы карьеры Великобритании, а также корпуса Google ngram viewer и словарей. Показано, что в настоящий момент ведущей тенденцией в этой сфере можно признать нейтрализацию, подразумевающую отказ от каких-либо гендерных маркеров. Она постепенно замещает ранее доминировавшую спецификацию, т. е. создание и использование феминитивов для наименований профессий, при этом обе тенденции в современном английском языке сосуществуют. Рассматриваются также целенаправленные попытки внедрения нейтрализации, понимаемой как элемент политкорректности.

Ключевые слова: наименования профессий, гендер, феминитивы, политкорректность, категория рода, спецификация, нейтрализация.

Экономические и социальные изменения последних десятилетий, и в особенности стремительные перемены, произошедшие в 2010-х годах, находят свое выражение в языке как среде, в которой происходит жизнь общества, и который рассматривается как «экологическая ниша» языковых взаимодействий [5]. Можно обратить внимание на две тенденции, характеризующие изменения на различных языковых уровнях: во-первых, естественные процессы изменения языка, который является живой, постоянно эволюционирующей системой; во-вторых, попытки различных заинтересованных групп повлиять на язык путем нормирования употребления тех или иных языковых единиц, а также запрета, более или менее категоричного, на употребление единиц, рассматриваемых как «нежелательные».

Такая группа слов, как наименования профессий, в частности появление наименований-феминитивов (или феминативов), предоставляет возможность отследить обе тенденции. Феминитивы понимаются как слова, которые обозначают лиц женского пола по профессиональной, социальной, религиозной принадлежности [1]. Тема появления и исчезновения, а также особенности употребления таких слов в языке вызывает интерес не только ученых-лингвистов, но и широкого круга неспециалистов, сталкивающихся с целенаправленными усилиями по изменению языка, выраженными в русском языке, например, в тренде к подчеркнутому употреблению феминитивов в названиях профессий. Свидетельством общественного резонанса является сегодня ситуация, когда ученые-лингвисты пишут работы о феминитивах в ключе научно-популярной прозы, рассчитывая на широкую заинтересованную аудиторию неспециалистов [3, 4, 6].

Представленное исследование посвящено изучению наименований профессий в современном английском языке с точки зрения гендерной принадлежности. Выбор темы обусловлен рядом соображений: прежде всего, изменения в употреблении феминитивов наиболее ярко выражены именно в названиях профессий, что можно связать с социальными трансформациями и растущей ролью женщин в профессиональной, экономической сферах жизни общества; кроме того, именно в западном, в том числе англоязычном обществе, подобные процессы в настоящее время происходят наиболее динамично, а потому исследования на материале английского языка весьма продуктивны в выявлении соответствующих тенденций.

Методами исследования выступили: анализ теоретической литературы; анализ статистических данных по соотношению числа мужчин и женщин, занятых в различных профессиях; изучение динамики представлений о политкорректности в англоязычных странах, прежде всего, в США и Великобритании, и влияние этих тенденций на целенаправленные усилия по изменению наименований профессий с точки зрения гендера; анализ примеров употребления наименований профессий в современных англоязычных СМИ, на англоязычных сайтах по подбору персонала (Индия) [11, 13], а также в официальном перечне Национальной службы карьеры («National Career Service») Великобритании [17]; корпусный анализ частотности употребления лексических единиц на основе корпусов Google ngram viewer [10]. Полученные результаты могут быть полезны для проведения лингвистических, лингвострановедческих и социокультурных исследований, а также в практике преподавания английского языка.

Необходимо отметить, что в английском языке грамматическая категория рода практически отсутствует [7, с. 85], и тем интереснее рассматривать группы слов, в которых эта категория проявляется, поскольку грамматика – наиболее консервативная, нединамичная часть языковой системы, отражающая когда-то существовавшие представления и нормы и меняющаяся под влиянием изменяющейся среды. На морфологическом уровне в английском языке категория рода выражена именно в наименованиях деятеля, представителя профессии, при этом для большинства профессий морфологические индикаторы рода отсутствуют вовсе. Поскольку исторически число профессий, занятий, доступных женщинам, было весьма ограничено, «нейтральные» в гендерном плане названия с суффиксами *-or* и *-er* («*doctor*», «*builder*») или вовсе без суффиксов («*priest*», «*architect*») все равно ассоциируются с деятелями-мужчинами. В случае, если среди представителей профессии появляются женщины, к ее наименованию могут добавляться специальные маркеры.

Прежде всего, рассмотрим наименования, существующие в языке уже довольно продолжительное время. Так, гендерно-маркированными являются названия профессий, включающие в себя полусуффикс *-man*, такие, как «*fireman*», «*barman*», «*businessman*», «*sportsman*» и другие. Их число относительно невелико по сравнению с числом названий профессий, которые гендерно не маркированы, но при этом значительно больше, чем число названий с полусуффиксом *-woman* («*firewoman*», «*businesswoman*», «*sportswoman*»), многие из которых появились лишь в последние десятилетия в связи с приходом женщин в различные профессии и борьбой за политкорректность.

Для обозначения того, что деятелем является женщина, употребляются также суффиксы *-ess* («*actress*», «*duchess*», «*princess*»), *-ine* («*chorine*»), *-euse* («*danceuse*»), *-ette* («*majorette*»), *-trix* («*aviatrix*»), *-enne* («*doyenne*»). Необходимо отметить, что только *-ess* может рассматриваться как суффикс, все еще используемый в современном английском языке, при этом многие образованные с его помощью слова помечены в словарях как «устаревшие» – «*manageress*», «*shepherdess*» [15]. Соответственно, наблюдается дисбаланс между суффиксами *-or* и *-er*, которые встречаются в словах с реферантами как мужского, так и женского пола, и суффиксом *-ess*, относящемся только к женщинам.

Тот факт, что большинство существительных женского рода, образованных с использованием указанных суффиксов, маркируются в словарях как устаревшие, позволяет говорить об определенной модели функционирования феминитивов в названиях профессий в английском языке. Ее можно проследить на примере слова «*aviatrix*» (женщина-авиатор). В ряде популярных словарей оно отсутствует [9, 14]. Словарь Merriam-Webster

[16] дает определение «*a woman who is an aviator*», а этимологический словарь Online Etymology Dictionary [18] указывает, что «*aviatrix*» появилось в 1927 г. как феминитив к слову «*aviator*», и вытеснило возникшие ранее формы «*aviatrice*» (1910), «*aviatress*» (1911). Общество того времени считало необходимым обозначить небольшое число женщин-пионеров авиации специальным словом.

Судьбу этого феминитива можно проследить по Google ngram viewer [10]. В данном корпусе слово регистрируется еще с 1888 г., резкий рост его частотности отмечается между 1923 и 1933 гг., и столь же резкое падение происходит конце 1940-х годов после окончания Второй мировой войны. Можно предположить, что женщины-пилоты были особенно заметны в жизни общества как раз в этот период бурного развития авиации и работали военными пилотами. При этом частотность существительного «*aviatrix*» всегда оставалась незначительной, была в разные периоды в десятки, сотни раз ниже, чем частотность существительного «*aviator*», которое также стало менее употребительным после войны, и оба они всегда уступали по частотности слову «*pilot*», получившему особую популярность в конце 1930-х – середине 1940-х годов и практически вытеснившему «*aviatrix*» и «*aviator*». В современном английском языке слово «*aviatrix*» сохранилось, однако оно, как и «*aviator*», используется для описания соответствующего исторического периода. В частности, словарь Merriam Webster [16] при описании примеров употребления отсылает пользователя к статьям 2021 г.: статья в газете «*The Washington Post*» посвящена женщине-пионеру авиации Amelia Earhart (Амелия Мэри Эрхарт, 1897–1937), а статья в газете «*The Chicago Tribune*» – Bessie Coleman (Бесси Коулман, 1892–1926). Единственным современным наименованием этой профессии является гендерно-немаркированное «*pilot*».

Важно отметить и то, что этот суффикс *-ess* зачастую не только обозначает род, но и меняет лексическое значение слова, поскольку «*mistress*» («любовница») не является «женским» эквивалентом «*master*» («хозяин»), а «*governess*» («гувернантка») – эквивалентом «*governor*» («губернатор»), и др. [2, с. 74]. В этой связи можно выделить такую исторически сложившуюся группу слов, как виды деятельности, которыми женщины занимаются уже долгое время, выполняя при этом сходные с мужчинами обязанности: «*actress*» (наряду с «*actor*»), «*headmistress*» (наряду с «*headmaster*»), «*waitress*» (наряду с «*waiter*»), «*seamstress*» (противопоставляется устаревшей форме «*seamster*»), а также «*barmaid*» (наряду с «*barman*»), и ряд слов с полуаффиксом *-maid*, не имеющих пары мужского рода: «*maid*», «*parlor maid*», «*chambermaid*».

Референция к гендеру представителя той или иной профессии может также осуществляться, согласно словарю Longman Student Grammar of Spoken and Written English [7, с. 86], аналитическим

способом, через добавление слов «male», «female», «man», «woman», «women» к названию профессии: «male nurse», «female officer», «woman doctor», «male dancer», «women priests». Данные наименования используются в тех случаях, когда говорящему по какой-либо причине важно подчеркнуть, что специалист является мужчиной или женщиной. Здесь уместным будет говорить о том, что и сами профессии в сознании носителей языка делятся на «мужские» и «женские», что связано с исторически сложившимся доминированием представителей определенного пола в их рядах. В частности, медицинская сестра «nurse» является как раз ярким представителем «женской» профессии. До сих пор число мужчин, занятых в этой сфере, остается очень низким. Учитывая специфику профессии, для многих пациентов пол медицинского работника имеет большое психологическое значение, а поскольку априори ожидается, что «nurse» – это женщина, выражение «male nurse» несет большой практический смысл. По данным корпуса Google ngram viewer (корпус English) [10], частотность слова «nurse» в разы превышает частотность выражений «male nurse» и «female nurse»: в 2019 г. частотность «nurse» – 0,0025224153 %, «male nurse» – 0,0000094197 %, «female nurse» – 0,0000032049 %. По этим данным из двух последних словосочетаний «male nurse» является почти в три раза более частотным, причем эта тенденция наблюдается с 1910 г. и достигает пика в 2013–2014 гг., что может служить подтверждением увеличения числа мужчин, работающих в данной сфере, после чего наблюдается плавное снижение частотности. При этом частотность сочетания «female nurse» остается крайне низкой и с конца XIX в. меняется мало, что неудивительно – при доминировании женщин в профессии (84,1 % в отчете Всемирного экономического форума «Working Futures» [22] за 2020 г.) нет необходимости уточнять, что медработник является женщиной.

Несмотря на общую тенденцию к росту числа женщин на рынке труда во всем мире, в том числе в англоязычных странах, и расширению числа доступных им сфер занятости, число гендерно-маркированных наименований профессий в английском языке не увеличивается, а сокращается. Поскольку большинство наименований профессий не являются гендерно маркированными на лексическом уровне, в настоящее время доминирующей тенденцией является нейтрализация – отказ от любых маркеров, указывающих на пол представителя какой-либо профессии. Согласно [19], данная ситуация является отражением более общей тенденции, при которой «языковая реформа использует две стратегии для достижения сбалансированной представленности полов: нейтрализация (gender-neutralization) и спецификация (gender-specification) или феминизация (feminization)», первая из которых характерна для языков, не имеющих развитой категории рода, а вторая – для языков, имеющих

такую категорию. Нейтрализация в современном английском языке может рассматриваться как доминирующая тенденция, причем не только в тех случаях, когда речь идет о генерических контекстах, в которых пол референта не известен или не имеет значения. Нейтральные обозначения вытесняют созданные и предпочитаемые ранее феминитивы, более того, при наличии феминитива предпочтение уже отдается форме, которая изначально использовалась для обозначения лиц мужского пола, но которая теперь рассматривается как всеобщая и нейтральная. Соответственно, политкорректность призывает бороться с любым указанием на гендер.

Ярким примером такой тенденции может служить Официальный перечень профессий и профессиональных квалификаций Национальной службы карьеры («National Career Service») Великобритании [17]. Данная организация предоставляет услуги для взрослых и молодых людей от 13 лет и, соответственно, формирует у молодежи представления о реалиях рынка труда. На сайте службы содержится перечень и описание видов профессиональной деятельности, признанных в Великобритании. Практически все они являются гендерно-немаркированными. При попытке поиска на сайте профессий через запросы с гендерно-маркированными словами для ряда наименований поисковая система перенаправляет пользователя к разделу с гендерно-нейтральными названиями. Такие виды деятельности, как «waitress», «seamstress», «stewardess», а также «firewoman/fireman», «seawoman/seaman», «businesswoman/businessman», «handywoman/handyman», «policewoman/policeman» и другие, выдаются в результатах поиска, однако не являются официальными названиями профессии. Например, запрос «fireman» или «firewoman» направляет пользователя к профессии «firefighter», «seamstress» или «seamster» – к «dressmaker», а «waitress» – к «waiter». При этом ряд профессий-феминитивов в перечне отсутствует вовсе («maid», «actress», «governess»). Подобный подход можно рассматривать как часть целенаправленной политики по вытеснению всех гендерных маркеров из названий профессий.

На примере слов «headmistress» и «maid» представляется возможным проследить влияние культурных факторов на употребление феминитивов. Запрос «headmistress» позволяет получить только результат «headteacher», «deputy head teacher». Отсутствующие в британском перечне наименования профессии при этом существуют, например, в Индии, и простой запрос на индийском сайте поиска вакансий «Jooble» [13] выдает большое количество рабочих мест для горничных («maid»), причем в описании требований может быть указано «any gender», т. е. лицо любого пола. Согласно данным специального сайта «Indiastudychannel», для работающего с образовательными учреждениями в Индии [11], на дату обращения по запросу

«headmaster» доступно 1660 вакансий, а по запросу «headmistress» – 1940. Несмотря на практически равное количество доступных вакансий, для работодателя в данном случае важен пол человека, занимающего должность директора детского сада либо начальной школы, что, очевидно, отражает существующие сегодня в Индии представления об организации обучения детей.

Интересные данные предоставляет наблюдение за тенденцией употребления слов «actor» и «actress». Запросы в корпусе Google ngram viewer [10] показывают, что имена таких современных актрис, как Meryl Streep (Мерил Стрип) или Judy Dench (Джуди Денч), начиная с 1990-х годов все чаще сочетаются в источниках со словом «actor», при этом по состоянию на 2019 г. словосочетание «actress Meryl Streep» является все же в пять раз более частотным, чем «actor Meryl Streep», для Judy Dench частотность отличается в три раза. Параллельное употребление обоих слов – «actress» и «actor» – для обозначения актрис в современном английском языке можно проследить, в частности, на следующем примере. На сайте британской газеты «The Guardian» [20] выложено видео с речью Мерил Стрип на благотворительном вечере в 2017 г. Повторяя слова тогдашнего президента Д. Трампа, Мерил Стрип говорит о себе: «I am the most overrated *actress* of my generation». В описании же к видео, размещенном на той же странице ниже, журналист пишет о ней как об «*actor* Meryl Streep». Можно предположить, что противопоставление «actress» – «actor» в данном случае связано с аксиологическим компонентом. Как указывает Longman Student Grammar of Spoken and Written English [7, с. 86], слова женского рода обозначают более низкий социальный статус референта в сравнении с соответствующими существительными мужского рода. Возможно, называя Мерил Стрип «actress», Д. Трамп старался подчеркнуть неодобрительное отношение к ней. Кроме того, он мог предпочесть слово «actress» в силу своих широко известных консервативных взглядов, далеких от последних тенденций в сфере политкорректной речи. Журналисты же «The Guardian», напротив, последовательно используют в публикациях все появляющиеся в языке маркеры политкорректности. Впрочем, можно утверждать, что оба наименования существуют в данный момент на равных правах: так, журнал «Vogue» в разделе, посвященном М. Стрип, называет ее то «actor», то «actress» [21]. Сама она, например, в интервью журналу «Interview Magazine» [12] называет себя «actor»: «I was just trying to figure out what, as an *actor*, I'd do, because I'm not an analytical person». Интервьюер, обращаясь к ней, также использует в своем вопросе существительное «actor»: «If you weren't an *actor*, what would you do?», и он же в начале статьи пишет, что М. Стрип – «an exceptional and acclaimed *actress*». При этом актрисы прошлого, например, Золотой

эры Голливуда – Barbara Stanwyck (Барбара Стэнвик), Carole Lombard (Кэрол Ломбард) – в корпусе Google ngram [10] встречаются только в сочетании со словом «actress», но не «actor».

Дополнительным подтверждением целенаправленных усилий по вытеснению гендерно-маркированных слов в данной сфере можно считать тот факт, что премия Великобритании в области поп-музыки Brit Awards объявила в ноябре 2021 г. об отказе от гендерно-специфичных категорий «female artist»/«male artist» и о присуждении, начиная с 2022 г., премий в одной категории – «artist» [8]. Схожее решение журнал «Time» принял еще в 1999 г., отказавшись от присвоения титулов «Man of the Year» и «Woman of the Year» в пользу «Person of the Year».

Изученные теоретические источники, материалы СМИ, данные словарей и корпусов Google ngram позволяют сделать ряд выводов. В настоящее время доминирующей тенденцией в наименованиях профессий в английском языке является нейтрализация, то есть отказ от любых указаний на гендерную принадлежность работника. Эта тенденция пришла на смену ранее существовавшей тенденции спецификации, при которой для обозначения работника-женщины использовались специальные суффиксы и полусуффиксы, образующие слова-феминитивы. Нейтрализация является при этом развивающейся тенденцией, не вытеснившей полностью спецификацию, и для обозначения женщин и, реже, мужчин как представителей определенной профессии могут использоваться как гендерно-маркированные, так и нейтральные обозначения. Можно утверждать, что такое явление, как появление феминитивов вслед за приходом женщин в ранее сугубо мужские виды деятельности, а затем потеря популярности и исчезновение феминитивов, вытеснение их гендерно-нейтральными обозначениями, наблюдалось в английском языке и ранее, например, при увеличении числа женщин-пилотов в начале XX в. Грамматический строй английского языка, в котором слабо выражена категория рода, также способствует нейтрализации. Помимо этого, данная тенденция связана с культурными и социальными факторами. В частности, устаревшие феминитивы используются в современном английском языке для описания профессиональной деятельности женщин, живших в то время, когда эти феминитивы использовались. Кроме того, названия профессий, подчеркивающие гендерную принадлежность, вытесняются из оборота в Великобритании, однако используются, например, в Индии, что является отражением культурных различий между странами. Наконец, можно говорить о попытках целенаправленного внедрения нейтрализации, выражающихся, в частности, в исключении гендерно-маркированных наименований профессий из перечня Национальной службы карьеры Великобритании, или замены номинаций

в профессиональных премиях на гендерно-нейтральные.

Литература

1. Беркутова, В.В. *Феминативы в русском языке: лингвистический аспект* / В.В. Беркутова // *Филологический аспект*. – 2019. – № 1 (45). – С. 7–26.

2. Вильданова, Г.А. *Эвфемия и принцип вежливости в современном английском языке: гендерный аспект: моногр.* / Г.А. Вильданова. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 162 с.

3. Влахов, А.В. *О феминативах в русской литературе* / А.В. Влахов. – URL: <https://azbooka.ru/articles/chto-khotel-skazat-avtor-a-chto-avtorka-o-feminitivakh-v-literature> (дата обращения: 07.01.2022).

4. Гурьянова, С. *Феминитивы. Взгляд филолога* / С. Гурьянова. – URL: <https://snob.ru/profile/32168/blog/158103/> (дата обращения: 10.01.2022).

5. Кравченко, А.В. *О вреде структурализма для здоровья общества: язык как экологическая ниша человека* / А.В. Кравченко // *Экология языка и коммуникативная практика*. – 2016. – № 1. – С. 354–370.

6. Фуфаева, И.В. *Как называются женщины. Феминитивы: история, устройство, конкуренция* / И.В. Фуфаева. – М.: Издательство АСТ: CORPUS, 2021. – 304 с.

7. Biber, D. *Longman Student Grammar of Spoken and Written English* / D. Biber, S. Conrad, G. Leech. – Pierson Education Limited, 2002. – 487 p.

8. *Brit Awards drop gender-specific categories*. – <https://www.thetimes.co.uk/article/brit-awards-drop-gender-specific-categories-h3fhwj0c2> (дата обращения: 20.12.2021)

9. *Cambridge Dictionary*. – <https://dictionary.cambridge.org/> (дата обращения: 10.01.2022)

10. *Google ngram viewer*. – <https://books.google.com/ngrams/> (дата обращения: 10.01.2022)

11. *Indiastudychannel*. – <https://www.indiastudychannel.com/> (дата обращения: 05.02.2022)

12. *Interview Magazine*. – <https://www.interviewmagazine.com/film/meryl-streep> (дата обращения: 07.01.2022)

13. *Jooble*. – <https://www.in.jooble.org> (дата обращения: 25.12.2021)

14. *Longman Dictionary of Contemporary English*. – <https://www.ldoceonline.com/> (дата обращения: 10.01.2022)

15. *McMillan Dictionary*. – <https://www.macmillandictionary.com/> (дата обращения: 28.01.2022)

16. *Merriam-Webster Dictionary*. – <https://www.merriam-webster.com> (дата обращения: 28.01.2022)

17. *National Careers Service*. – <https://nationalcareers.service.gov.uk/> (дата обращения: 10.12.2021)

18. *Online Etymology Dictionary* <https://www.etymonline.com/search?q=aviatrix> (дата обращения: 15.01.2022)

19. Pauwels, A. *Feminist Language Planning: Has it been worthwhile?* / A. Pauwels // *Linguistik*. – 1998. – № 1/1. – P. 2–10.

20. *The Guardian*. – <https://www.theguardian.com/film/video/2017/feb/12/meryl-streep-i-am-the-most-overrated-actress-of-my-generation-video> (дата обращения: 10.12.2021)

21. *Vogue*. – <https://www.vogue.co.uk/gallery/style-file-meryl-streep> (дата обращения: 07.02.2022)

22. *Working Futures 2020. Which jobs do men and women do? Occupational break-down by gender*. – <https://careersmart.org.uk/occupations/equality/which-jobs-do-men-and-women-do-occupational-breakdown-gender> (дата обращения: 15.11.2021)

Китова Елена Борисовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков для профессиональных целей, Байкальский государственный университет (Иркутск), kitovaeb@gmail.com

Поступила в редакцию 8 февраля 2022 г.

DOI: 10.14529/ling220208

JOB TITLES IN MODERN ENGLISH: GENDER ASPECT

E.B. Kitova, kitovaeb@gmail.com
Baikal State University, Irkutsk, Russian Federation

The purpose of this article is to analyze changes in job titles in contemporary English from the standpoint of gender markings and to identify trends in this sphere. The author examines job titles using the information in mass media, analyses data from National Career Service (the UK), Google ngram viewer corpus and dictionaries. The research shows that the leading contemporary trend is neutralization, understood as the elimination of any gender markings. Gender neutralization is gradually replacing the specification prioritized earlier, i.e. the creation and use of femininities, and both trends currently

coexist. Some attempts of enforced neutralization as an element of political correctness are also examined.

Keywords: job titles, gender, femininives, political correctness, grammatical gender, specification, neutralization.

References

1. Berkutova V.V. *Feminitivy v russkom yazike: lingvistichesky aspekt* [Femininives in the Russian Language: Linguistic Aspect]. *Filologichesky Aspekt* [Philological Aspect]. 2019, no. 1 (45), pp. 7–26.
2. Vildanova G.A. *Eyfyemiya i printsip vezhливosti v sovremennom angliyskom yazike: genderny aspekt* [Euphemy and the Maxim of Politeness in Modern English: Gender Aspect]. Moscow-Berlin, Publishing of Direct-Media, 2015. 162 p.
3. Vlakhov A.V. *O feminitivakh v russkoy literature* [On Femininives in Russian Literature]. Available at: <https://azbooka.ru/articles/chto-khotel-skazat-avtor-a-chto-avtorka-o-feminitivakh-v-literature> (accessed 07.01.2022).
4. Guryanova S. *Feminitivy. Vzglyad filologa* [Femininives. The Opinion of a Philologist]. Available at: <https://snob.ru/profile/32168/blog/158103/> (accessed: 10.01.2022).
5. Kravchenko A.V. *O vrede strukturalizma dlya zdorovya obshchestva: yazik kak ekologicheskaya nisha cheloveka* [On How Structuralism Harms the Well-being of Society: Language as the Ecological Niche of Humans]. *Ekologiya yazika I kommunikativnaya praktika* [Ecology of Language and Communicative Practice]. 2016, no. 1, pp. 354–370.
6. Fufayeva I.V. *Kak nazivayutsa zhenshchiny. Feminitivy: istoriya, ustroystvo, konkurentsya* [How Women Are Called. Femininives: History, Structure, Competition]. Moscow, Publishing of ACT: CORPUS, 2021. 304 p.
7. Biber D., Conrad S., Leech G. *Longman Student Grammar of Spoken and Written English*. Pierson Education Limited, 2002. 487 p.
8. Brit Awards drop gender-specific categories. Available at: <https://www.thetimes.co.uk/article/brit-awards-drop-gender-specific-categories-h3fhwj0c2> (accessed: 20.12.2021)
9. Cambridge Dictionary. Available at: <https://dictionary.cambridge.org/> (accessed: 10.01.2022)
10. Google ngram viewer. Available at: <https://books.google.com/ngrams/> (accessed: 10.01.2022)
11. Indiastudychannel. Available at: <https://www.indiastudychannel.com> (accessed: 05.02.2022)
12. Interview Magazine. Available at: <https://www.interviewmagazine.com/film/meryl-streep> (accessed: 07.01.2022)
13. Jooble. Available at: <https://www.in.jooble.org> (accessed: 25.12.2021)
14. Longman Dictionary of Contemporary English. Available at: <https://www.ldoceonline.com/> (accessed: 10.01.2022)
15. Mcmillan Dictionary. Available at: <https://www.macmillandictionary.com/> (accessed: 28.01.2022)
16. Merriam-Webster Dictionary. Available at: <https://www.merriam-webster.com> (accessed: 28.01.2022)
17. National Careers Service. Available at: <https://nationalcareers.service.gov.uk/> (accessed: 10.12.2021)
18. Online Etymology Dictionary. Available at: <https://www.etymonline.com/search?q=aviatrix> (accessed: 15.01.2022)
19. Pauwels A. Feminist Language Planning: Has it been worthwhile? *Linguistik*. 1998, no. 1/1, pp. 2–10.
20. The Guardian. Available at: <https://www.theguardian.com/film/video/2017/feb/12/meryl-streep-i-am-the-most-overrated-actress-of-my-generation-video> (accessed: 10.12.2021)
21. Vogue. Available at: <https://www.vogue.co.uk/gallery/style-file-meryl-streep> (accessed: 07.02.2022)
22. Working Futures 2020. Which jobs do men and women do? Occupational break-down by gender. Available at: <https://careersmart.org.uk/occupations/equality/which-jobs-do-men-and-women-do-occupational-breakdown-gender> (accessed: 15.11.2021)

Elena B. Kitova, Candidate of Philological Science, Associate Professor, Department of Foreign Languages for Professional Purposes, Baikal State University (Irkutsk), kitovaeb@gmail.com

Received 8 February 2022

ОБРАЗЕЦ ЦИТИРОВАНИЯ

Китова Е.Б. Наименования профессий в современном английском языке: гендерный аспект / Е.Б. Китова // Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика». – 2022. – Т. 19, № 2. – С. 59–64. DOI: 10.14529/ling220208

FOR CITATION

Kitova E.V. Job Titles in Modern English: Gender Aspect. *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Linguistics*. 2022, vol. 19, no. 2, pp. 59–64. (in Russ.). DOI: 10.14529/ling220208